



**Українська
Католицька Церква
свв. Петра і Павла
Sts. Peter and Paul
Ukrainian Catholic
Church**

**1490 Markham Road
Scarborough ON M1B 2V9**

416-293-4656 (Office)

416-291-7401 (Hall)

**stspeterandpaulparish
@rogers.com**

stspeterandpaul.com

Rev. Petro Dvirnik, Pastor



Неділя, 28 червня 2026 – Sunday, June 28, 2026

1. Ми молимося за Україну!
2. У цю неділю, буде **одна Літургія о 10:00 ранку**, з хором.
3. Після Літургії буде **панахида** у 5-ту річницю смерти Марти Набережної та 13-ту річницю смерти Оксани Тимкевич (на замовлення родин).
4. А після панахиди буде **Бінго та обід** у парохіяльній домівці (дивіться нижче).
5. У неділю, 5 липня, ми почнемо **літній розклад**: одна Літургія о 9:30 ранку, українською і англійською мовами.

Пасторальний комітет запрошує вас на **Бінго та обід у неділю, 28 червня**, після одної Літургії о 10:00 ранку.

- Бінго – грайте за цікаві виграші.
- Обід – насолодіться смачним обідом.
- Вступ – за добровільною пожертвою.

Приєднайтеся до вашої парохіяльної спільноти в дні веселощів і спілкування – і приведіть ваших рідних і друзів!

1. We are **praying for Ukraine!**
2. On this Sunday, there will be **one Liturgy at 10:00 am**, with the choir.
3. After the Liturgy there will be a **Panakhya** on the 5th anniversary of the death of Martha Nabereznyj and the 13th anniversary of the death of Oksana Tymkewycz (at the request of the families).
4. And after the Panakhya there will **Bingo and Lunch** in the parish clubhouse (see below).
5. On Sunday, July 5, we will start the **summer schedule**: one Liturgy at 9:30 am, in Ukrainian and English.

The Pastoral Council invites you to **Bingo and Lunch on Sunday, June 28**, following one Liturgy at 10:00 am.

- Bingo – play for fun prizes.
- Lunch – enjoy a tasty meal.
- Entry – by voluntary donation.

Join your parish community for a day of fun and fellowship – and bring your family and friends!



Sts. Peter & Paul Pastoral Council

invites all parishioners to the following upcoming events:

(Sunday, Jun 28) **Bingo** 🎰 🎮 🎧 🎮 🍷 🎁

(Sunday, Sep 27) **Barbecue** 🍔 🌭 🥗

(Sunday, Nov 22) **Holodomor Memorial** 🕯️ 🕯️ 🕯️

(Sunday, Dec 06) **St. Nicholas Celebration** 🏠 🕯️ 🎁

5-та неділя після П'ятдесятниці

Тропар воскресний (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь* від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* „Здолана смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість“.

Слава ... і нині ... Кондак воскресний (глас 4): Спас і мій Визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

Прокімен (глас 4): Які величні діла Твої, Господи!* Все премудро сотворив Ти. (Псалом 103:24)

Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий. (Псалом 103:1)

Апостол: (до Римлян 10:1–10) Браття і сестри, бажання мого серця і молитва моя до Бога за них, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, та вона нерозважна. Не розуміючи Божої справедливості і шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону – Христос, на виправдання кожного, хто вірує.

Мойсей бо пише про праведність, що від закону: „Той, хто його виконує, буде ним жити“. Справедливість же, що від віри, так говорить: „Не кажи у твоїм серці: Хто зійде на небо?“ – тобто Христа додолу звести; або: „Хто зійде в безодню“ – тобто Христа з мертвих вивести. Що, отже, вона каже? „Близько тебе слово: в твоїх устах і в твоїм серці“, тобто слово віри, що ми проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш Господа Ісуса і віруватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

Алилуя (глас 4)

Стих: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости. (Псалом 44:5)

Стих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня. (Псалом 44:8)

Євангеліє: (від Матея 8:28–9:1) Одного разу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснுவаті, що вийшли з гробів, такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І стали кричати: „Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?“ Поблизу же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: „Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней“. „Ідіть!“ – сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море і втопилось у хвилях. А пастухи втекли і, прибігши в місто, все розповіли, і про біснуватих. І ось усе місто вийшло Ісусові назустріч, і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць. Сівши в човен, він переплив і прибув у своє місто.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. (Псалом 148:1) Алілуя (*тричі*).

5th Sunday after Pentecost

Resurrectional tropar (Tone 4): When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Glory ... now ... Resurrectional kondak (Tone 4): My Saviour and Deliverer from the grave* as God has raised out of bondage the children of earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Prokimen (Tone 4): How great are Your works, O Lord;* You have made all things in wisdom. (*Psalm 103:24*)

Verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great. (*Psalm 103:1*)

Epistle: (Romans 10:1–10) Brothers and sisters, my heart’s desire and prayer to God for them is that they may be saved. I can testify that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they have not submitted to God’s righteousness. For Christ is the end of the law so that there may be righteousness for everyone who believes.

Moses writes concerning the righteousness that comes from the law, that “the person who does these things will live by them.” But the righteousness that comes from faith says, “Do not say in your heart, ‘Who will ascend into heaven?’” (that is, to bring Christ down) “or ‘Who will descend into the abyss?’” (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? “The word is near you, on your lips and in your heart” (that is, the word of faith that we proclaim); because if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

Alleluia (Tone 4)

Verse: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice. (*Psalm 44:5*)

Verse: You have loved justice and hated iniquity. (*Psalm 44:8*)

Gospel: (*Matthew 8:28–9:1*) Once, when Jesus came to the other side, to the country of the Gadarenes, two demoniacs coming out of the tombs met him. They were so fierce that no one could pass that way. Suddenly they shouted, “What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the time?” Now a large herd of swine was feeding at some distance from them. The demons begged him, “If you cast us out, send us into the herd of swine.” And he said to them, “Go!” So they came out and entered the swine; and suddenly, the whole herd rushed down the steep bank into the lake and perished in the water. The swineherds ran off, and on going into the town, they told the whole story about what had happened to the demoniacs. Then the whole town came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighbourhood. And after getting into a boat he crossed the water and came to his own town.

Communion verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*) Alleluia (*thrice*).



**FAIRVIEW PHYSIOTHERAPY
AND REHAB CENTRE**

20 Wynford Drive
Suite B3 | Toronto
Tel: 416.441.6117

5 Fairview Mall Drive
Suite 250 | Toronto
Tel: 416.493.6993

fairviewrehabcentre.com

- ACUPUNCTURE ● CHIROPRACTIC
- REGISTERED MASSAGE THERAPY
- OSTEOPATHIC ● PHYSIOTHERAPY

PRODUCTS



Monday – Friday
9am – 7pm

Saturday
9am – 6pm


SIGNATURE
CATERING INC.

Albin Skodic
General Manager

18 Romac Dr., Scarborough, ON M1C 5H1
Cell: 416.562.7801 | Hall: 416.291.7401
info@signaturecatering.ca | www.signaturecatering.ca

Roma, Ivanka & Vera



trio
Lira

416 821-1861

romadee@rogers.com



OGDEN
FUNERAL HOMES



4164 Sheppard Avenue East
Scarborough, Ontario M1S 1T3

Tel: 416-293-5211

Fax: 416-298-4064

www.ogdenfuneralhome.com



Вітаємо! Welcome

Sts. Peter and Paul Seniors Residence
Український Дім для сеньйорів ім. свв. Петра і Павла

Assisted Living

Private rooms with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$3,605/mth

Private two-piece washroom ONLY \$3,705/mth

ALL INCLUSIVE

Respite Care or Short-Term Stay

Shared or Private two-piece washroom \$125/day

Semi-Independent Living

SENIOR STUDIO

Private Room with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$1,970/mth

Private two-piece washroom ONLY \$2,270/mth

Two Modern Shower Rooms on each floor

SENIOR SUITES

2 Private Rooms with a two-piece washroom

\$2,730 (1 person occupancy)

\$3,940 (2 people occupancy)

Two Modern Shower Rooms on each floor

www.sppresidence.com

221 Milner Avenue Toronto 416.291.3900 ext.223